

P

POMPEII

O

THE HISTORY, LIFE
AND ART OF THE BURIED CITY

庞贝古城

永恒的历史、生活和艺术

M

P

E

I

[意] 马里萨·拉涅里·帕内塔 主编

张晓雨 译

I



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>



有书至美
BOOK & BEAUTY

P

O

M

P

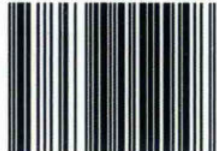
E

I

I

上架建议: 历史 - 文物考古

ISBN 978-7-5680-5294-8



9 787568 052948 >

定价: 368.00 元

P O O M

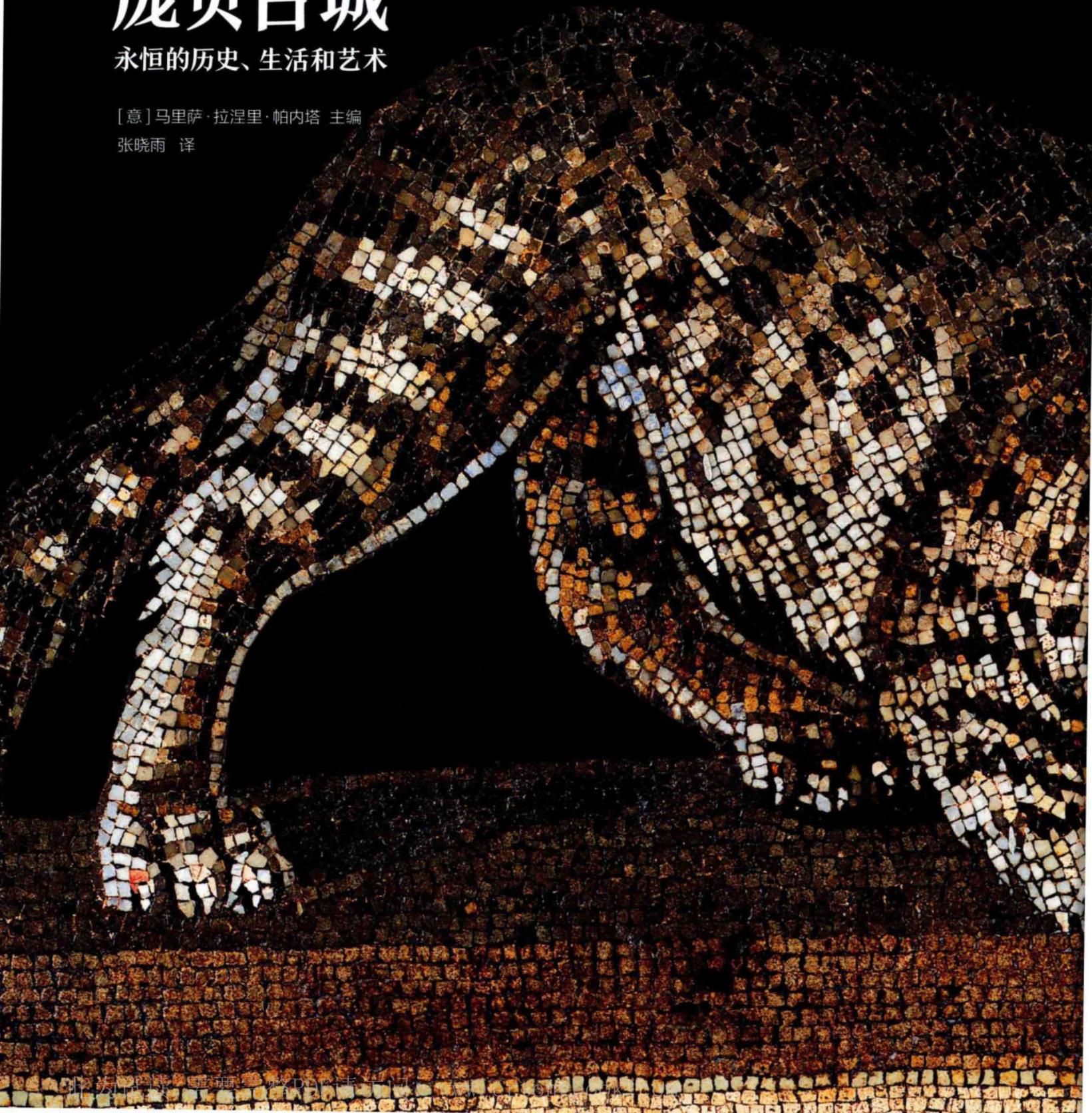
THE HISTORY, LIFE AND ART OF

庞贝古城

永恒的历史、生活和艺术

[意] 马里萨·拉涅里·帕内塔 主编

张晓雨 译



PRELUDE

THE BURIED CITY



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>



有书至美
BOOKS ARE BEAUTIFUL

中国·武汉

图书在版编目 (CIP) 数据

庞贝古城：永恒的历史、生活和艺术 / (意) 马里萨·拉涅里·帕内塔
主编；张晓雨译。— 武汉：华中科技大学出版社，2019.8
ISBN 978-7-5680-5294-8

I. ①庞… II. ①马… ②张… III. ①古城遗址 (考古)—意大利 IV. ①K885.468

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第116682号

简体中文版由White Star s.r.l授权华中科技大学出版社有限责任公司在中华人民共和国境内 (但不含香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾地区) 出版、发行。

湖北省版权局著作权合同登记 图字：17-2019-091号



WS White Star Publishers® is a registered trademark property of White Star s.r.l.

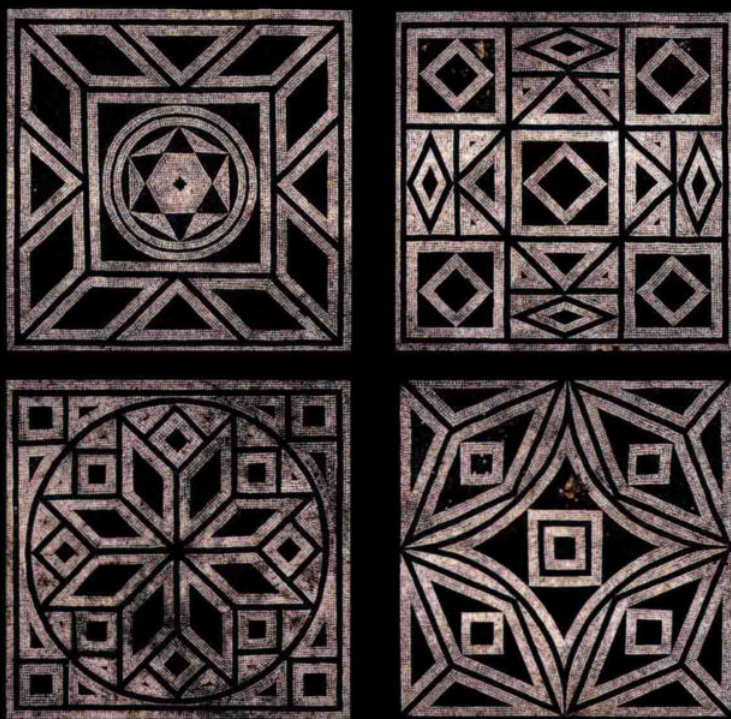
© 2004, 2012 White Star s.r.l.

Piazzale Luigi Cadorna, 20123 Milan, Italy

www.whitestar.it

This edition first published in China in 2019 by Huazhong University of Science and Technology Press, Wuhan City.

Chinese edition © 2019 Huazhong University of Science and Technology Press



庞贝古城：永恒的历史、生活和艺术

Pangbei Gucheng: Yongheng de Lishi Shenghuo he Yishu

[意] 马里萨·拉涅里·帕内塔 主编

张晓雨 译

出版发行：华中科技大学出版社 (中国·武汉)

电话：(027) 81321913

北京有书至美文化传媒有限公司

电话：(010) 67326910-6023

出版人：阮海洪

责任编辑：莽 昱 舒 冉

责任监印：徐 露 郑红红

封面设计：张旭兴

制 作：北京博逸文化传播有限公司

印 刷：北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

开 本：720mm × 1020mm 1/8

印 张：52

字 数：163千字

版 次：2019年8月第1版第1次印刷


定 价：368.00元



本书若有印装质量问题，请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线：400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究



目 录

◆ 引言 (斯特凡诺·德·卡罗, 彼得罗·乔瓦尼·古佐, 瓦莱里娅·桑保罗)		◆ 生活方式 (埃内斯托·德·卡罗利斯, 斯特凡尼亚·阿达莫·穆谢托拉, 瓦莱里娅·桑保罗, 安娜玛丽亚·恰拉洛)
5		241
◆ 前言 (马里萨·拉涅里·帕内塔)		◆ 奥普隆蒂斯 (斯特凡诺·德·卡罗)
16		373
◆ 庞贝的发掘与历史 (彼得罗·乔瓦尼·古佐)		◆ 维苏威火山和大爆发 (安东尼奥·瓦罗内, 埃内斯托·德·卡罗利斯)
23		400
◆ 公共生活 (埃利奥·洛·卡肖)		◆ 年表 (马里萨·拉涅里·帕内塔)
53		408
◆ 宗教生活 (斯特凡尼亚·阿达莫·穆谢托拉)		◆ 术语表
85		410
◆ 经济生活 (埃利奥多罗·萨维诺, 玛丽娜·塔列尔乔·门西蒂耶里, 安东尼奥·瓦罗内)		◆ 参考文献
121		410
◆ 私人生活 (阿勒弗雷迪娜·斯托尔基·马里诺, 马里萨·拉涅里·帕内塔, 安东尼奥·瓦罗内, 安东尼奥·德安布罗西奥)		◆ 索引
171		413



POM

THE HISTORY, LIFE AND ART OF

庞贝古城

永恒的历史、生活和艺术

[意] 马里萨·拉涅里·帕内塔 主编

张晓雨 译



PRELUDE

THE BURIED CITY

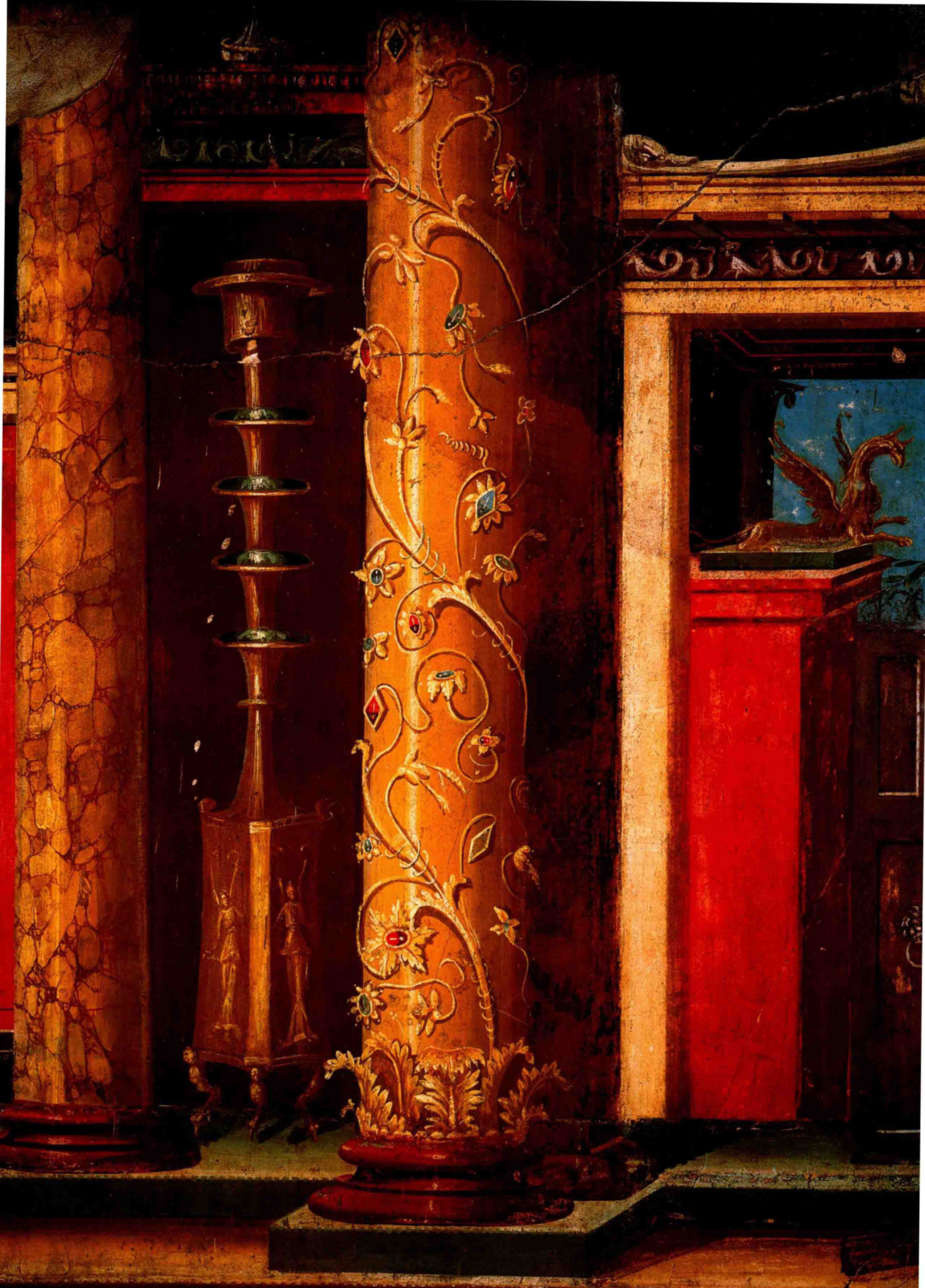


华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>



有书至美
BOOKS ARE BEAUTIFUL

中国·武汉



引言

斯特凡诺·德·卡罗
(Stefano De Caro)
坎帕尼亚区文化管理局前主任

彼得罗·乔瓦尼·古佐
(Pietro Giovanni Guzzo)
庞贝考古监管局董事会前主席

瓦莱里娅·桑保罗
(Valeria Sampaolo)
那不勒斯国家考古博物馆馆长

这本《庞贝古城：永恒的历史、生活
和艺术》经意大利白星出版社（White Star
Publishers）策划，由庞贝和那不勒斯考
古监管局（Archaeological Superintenden-
cies of Pompeii and Naples）与坎帕
尼亚区文化管理局（Regional Directorate
of Culture of Campania）联合执行，马
里萨·拉涅里·帕内塔（Marisa Ranieri
Panetta）任本书主编。

庞贝古城的辉煌遗迹和杰出艺术向来是
那不勒斯的骄傲，国家考古博物馆吸
引着世界各地的倾慕者前来缅怀和鉴
赏，本书无须再给同类图书市场徒增
一部泛泛的概览。相反，诸多学者和
研究机构沉心多年，从不同领域入手，
深入挖掘和还原庞贝错综复杂的本来面貌，
这才是本书的出发点。因此，在考古监管
局的鼎力支持下，那不勒斯腓特烈二世大学
（Frederico II University of Naples）研
究所撷近近年来的学术成果，力图为广大
读者打造高质量的详尽指南。在古代研究中，
因自然和人为破坏而存在的问题在所难免，
面对某些不确定的观点与推测，读者朋友们

可以提出独到的见解和观点。

本书还收录了大量图片，都是为此
次出版特别拍摄的。这无疑会激发读者的
兴致，无论是准备前往庞贝或奥普隆蒂斯
（Oplontis）游览，还是回味和迭新参观
时的记忆，不妨来和作者们进行深度对话，
验证他们用专业知识勾勒出的世界，是否和
您的所见所闻同样精彩。

过去二十年间，庞贝古城已不再为意
大利考古学家所专享，而是向全世界的学者

们敞开大门。不论国际局势有多么风
云变幻，这里的客流量却持续见证着
访客们的热情。我们绝不希望只有专
家在此闭门造车，这片沃土是历史赐
予所有人的宝藏。

如果行程匆忙的游客可以停下来，好好
看看庞贝遗迹，品味其独特的风景和戏剧性
的经历，并体会到它的历史意义，那他们将
成为数目庞大的古代遗迹的坚定捍卫者。对
于本书的读者而言，跨越千年的历史正因您
的开卷而历久弥新，这不仅是本书编委会的
使命，更是我们的无上荣幸。



1

这幅镶嵌画描绘了饮水的鸽子，它们与所装饰的喷
泉融为一体。（那不勒斯国家考古博物馆藏）

2—3

这幅镶嵌画发现于农牧神之家（House of the
Faun），活灵活现地描绘了一只刚刚捕获鸟儿的
猫。（那不勒斯国家考古博物馆藏）

4

图为波帕亚别墅（Poppaea's Villa）躺卧餐厅
（Triclinium）装饰的局部，是典型的第二风格壁
画，位于奥普隆蒂斯。

5

上图的壁画发现于皮纳留斯·切里亚利斯之家
（House of Pinarius Cerialis），主人是一位珠宝商人。





作者

马里萨·拉涅里·帕内塔

本书主编帕内塔是一名考古学家，供稿于《快讯》(l'Espresso)周刊和其他专业期刊，主笔历史学和档案学著作。身为知名学术会议策划人，她的作品曾获两次国际奖，包括1997年联合国教科文组织(UNESCO)国际文物保护与修复研究中心(Iccrom)授予的“媒体拯救艺术”(Media Save Art)奖，以及2002年的“特奥多尔·英姆森”(Theodor Mommsen)奖。学术著作包括《红色王子尼禄》(Nerone. Il principe rosso, 1999)等。

斯特凡诺·德·卡罗

卡罗是一名考古学家，曾任职于莫利塞(Molise)、卡塞尔塔(Caserta)、那不勒斯(Naples)和庞贝(Pompeii)考古监管局，2011年被提名为联合国教科文组织文化遗产保护和修复国际研究中心主任，现执教于意大利坎帕尼亚区(Campania)各高校。

彼得罗·乔瓦尼·古佐

古佐是庞贝考古监管局董事会前主席，曾主管阿普利亚区(Apulia)和艾米利亚罗马涅区(Emilia Romagna)的考古事项，并在多所高校授课，撰写了20世纪70年代由他主持的西巴里(Sibari)考古记录，以及多部南意大利古代历史著作。

瓦莱里娅·桑保罗

桑保罗任那不勒斯国家考古博物馆馆长，策划过包括“罗马绘画：从起源到拜占庭时代”(Romana Pictura. La pittura romana dalle origini all'età bizantina)在内的多场展览。

斯特凡尼亚·阿达莫·穆谢托拉 (STEFANIA ADAMO MUSCETTOLA)

穆谢托拉是那不勒斯腓特烈二世大学的教授，专攻庞贝和赫库兰尼姆(Herculaneum)的文物研究，曾参与古坎帕尼亚宗教学术会议以及庞贝和赫库兰尼姆的历史挖掘，在那不勒斯考古博物馆主持筹建庞贝和赫库兰尼姆的展厅。她还出版了多部著作，包括2000年出版的《埃尔科拉诺古城的纸莎草别墅研究》(La Villa dei Papiri a Ercolano)等。

安娜玛丽亚·恰拉洛(ANNAMARIA CIARALLO)

恰拉洛毕业于生物科学与环境研究专业，曾撰写过很多植物学实验论文。1988年，她受聘成为文化遗产部的生物学家，之后被分配到庞贝考古监管局，负责实验室应用研究。

安东尼奥·德安布罗西奥(ANTONIO D'AMBROSIO)

德安布罗西奥曾任庞贝城考古发掘办公室主任，现任奥普隆蒂斯发掘办公室主任。他组织过许多考古展览，并进行了各种挖掘工作。他撰写过多部学术著作，主题包括维苏威地区的珠宝研究以及庞贝和萨尔诺谷(Sarno Valley)的墓地研究。

埃内斯托·德·卡罗利斯(ERNESTO DE CAROLIS)

卡罗利斯是庞贝考古监管局应用研究实验室主任，获古典学学位，专攻考古方向，曾参与赫库兰尼姆和庞贝的挖掘工作，撰写过各种书籍，主题涵盖维苏威地区的照明系统、珠宝和绘画。

埃利奥·洛·卡肖(ELIO LO CASCIO)

卡肖是那不勒斯腓特烈二世大学的教授，主攻罗马历史，著有《第一人和他的帝国》(Il princeps e il suo impero, 2000)，编写了《罗马帝国：一个古老的大都市》(Roma Imperiale: Una metropoli antica, 2000)、《古罗马的长期和临时市场》(Mercati permanenti e mercati periodici nel mondo romano, 2000)、《古典时期的生产和公共权力》(Production and Public Powers in Classical Antiquity, 2000)、《古罗马的信贷和货币》(Credito e moneta nel mondo romano, 2003)。

埃利奥多罗·萨维诺(ELIODORO SAVINO)

萨维诺是那不勒斯腓特烈二世大学的历史系教授，研究方向为罗马历史。他的著作包括《罗马帝国的边境城市》(Città di frontiera nell'impero romano, 1998)和《古代坎帕尼亚》(Campania tardoantica, 2004)，以及关于庞贝城经济和人口、罗马帝国时代的卡普里历史、共和时代坎帕尼亚的人口变迁等学术文章。

阿勒弗雷迪娜·斯托尔基·马里诺 (ALFREDINA STORCHI MARINO)

马里诺是罗马大学教授，学术方向为罗马文物研究。她主要研究传统生产模式，特别关注古希腊、罗马传统及其对罗马政治和文化生活的影响，涵盖社会、历史和经济方面，涉及奴隶制、债务立法、市历和市场环境等。

玛丽娜·塔列尔乔·门西蒂耶里 (MARINA TALIERCIO MENSITIERI)

门西蒂耶里是那不勒斯腓特烈二世大学的货币学教授。她的学术工作集中于两个领域，分别是古风时期至希腊化时期末的古意大利铸币研究，以及通货研究。主持策划研究项目“庞贝的货币发掘”(Rinvenimenti monetali a Pompei)。

安东尼奥·瓦罗内(ANTONIO VARONE)

瓦罗内现任庞贝考古发掘办公室主任。他于1987年主持发掘贞洁爱人之家，同时专门研究维苏威地区的墙壁铭文。他近期的学术著作是《庞贝：被埋葬城市的秘密》(Pompeii. The Mysteries of a Buried City, 2000)。

阿拉尔多·德·卢卡(ARALDO DE LUCA)

卢卡是全球顶级的美术摄影师之一，参与多部书籍、杂志和图录的拍摄。白星出版社的多部著作插图均出自卢卡之手，包括：《图坦卡蒙：不朽的年轻法老》(Tutankhamun: The Eternal Splendors of the Boy Pharaoh, 2000)、《开罗埃及博物馆图本指南》(Illustrated Guide to the Egyptian Museum in Cairo, 2001)、《帝王之谷》(The Valley of the Kings, 2001)、《拉美西斯二世》(Ramesses II, 2002)、《金字塔的宝藏》(The Treasures of the Pyramids, 2003)等。









